

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) 2023/700**av den 29 mars 2023****om införande av ett namn i registret över skyddade ursprungsbeteckningar och skyddade geografiska beteckningar ("Plăcintă dobrogeană" [SGB])**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012 av den 21 november 2012 om kvalitetsordningar för jordbruksprodukter och livsmedel ⁽¹⁾, särskilt artiklarna 15.2 och 52.3 b, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med artikel 50.2 a i förordning (EU) nr 1151/2012 har Rumäniens ansökan om registrering av namnet "Plăcintă dobrogeană" som skyddad geografisk beteckning offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning* ⁽²⁾.
- (2) Den 27 april 2021 mottog kommissionen ett meddelande om invändning från Bulgarien. Kommissionen vidarebefordrade meddelandet om invändning till Rumänien den 29 april 2021. Den 23 juni 2021 lämnade Bulgarien en motiverad invändning till kommissionen.
- (3) Efter att ha granskat den motiverade invändningen och fastställt att den är giltig, i enlighet med artikel 51.3 i förordning (EU) nr 1151/2012, uppmanade kommissionen Rumänien och Bulgarien genom en skrivelse av den 20 juli 2021 att inleda lämpliga samråd för att nå en överenskommelse.
- (4) Samråden mellan Rumänien och Bulgarien avslutades utan att någon överenskommelse nåddes. Kommissionen bör därför fatta ett beslut om registreringen i enlighet med det förfarande som avses i artikel 52.3 b i förordning (EU) nr 1151/2012, med beaktande av resultaten av samråden.
- (5) Bulgarien hävdade i enlighet med artikel 10.1 c i förordning (EU) nr 1151/2012 att registreringen av "Plăcintă dobrogeană" som skyddad geografisk beteckning skulle äventyra överlevnaden för produkten med namnet "Dobrudzhanska banitsa" som är en traditionell rätt som i århundraden tillagats i Bulgarien och som är en del av gastronomin och kulturarvet i Bulgarien.

På bulgariska betyder "Dobrudzhanska banitsa" i själva verket samma sak som "Plăcintă dobrogeană". Dessutom hävdade Bulgarien att man med detta namn avser produkter med liknande ingredienser som förbereds på samma sätt och där slutprodukten har samma egenskaper. De viktigaste delarna av både "Dobrudzhanska banitsa" och "Plăcintă dobrogeană" kan därför anses vara identiska. Likheterna har sitt ursprung i historien och det är viktigt att komma ihåg att den historiska och geografiska regionen Dobrudzja är delad mellan två länder, norra Dobrudzja i Rumänien och södra Dobrudzja i Bulgarien. Även om dessa två regioner ligger i två olika länder har de därför liknande traditioner och matvanor.

Bulgarien ifrågasatte därför sambandet mellan produkten och det geografiska området.

- (6) Slutligen påpekade Bulgarien att en registrering av "Plăcintă dobrogeană" som skyddad geografisk beteckning skulle ha en negativ inverkan på ekonomin hos producenter av "Dobrudzhanska banitsa" i Bulgarien, och hävdade att konsumenter kan vilseledas om produktens ursprung.

⁽¹⁾ EUT L 343, 14.12.2012, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 38, 3.2.2021, s. 4.

- (7) Kommissionen har bedömt de argument som framförts i den motiverade invändningen från Bulgarien mot bakgrund av bestämmelserna i förordning (EU) nr 1151/2012 och med beaktande av resultaten av de samråd som genomförts mellan sökanden och landet som lämnat invändningen.
- (8) Produkten med namnet "Plăcintă dobrogeană" i Rumänien har likheter med produkten med namnet "Dobrudzhanska banitsa" som lagligen används i Bulgarien. Trots att likadana traditioner och matvanor kopplas till den geografiska och historiska regionen Dobrogea/Dobruzdja har dessa traditioner och vanor emellertid utvecklats på olika sätt i Rumänien och i Bulgarien, vilket har lett till att det finns skillnader i hur produkterna bereds, det anseende de har och hur namnen på produkterna används.

Först och främst har produkten med namnet "Plăcintă dobrogeană" särskilda egenskaper som skiljer den från produkten med namnet "Dobrudzhanska banitsa". I Rumänien tillåts endast ost, yoghurt och ägg som fyllning, medan också kött och/eller grönsaker samt färsk mjölk kan användas vid tillagning av "Dobrudzhanska banitsa" i Bulgarien. Ytterligare skillnader gäller användningen av ostmassa som är obligatorisk i Rumänien men valfri i Bulgarien. En annan skillnad gäller degarken som veckas och rullas i Rumänien medan de veckas till formen av ett dragspel i Bulgarien.

Rumänien har också påvisat att namnet "Plăcintă dobrogeană" har ett gott anseende och avser den produkt som framställs i det geografiska område som avgränsas i det sammanfattande dokumentet som regionerna Tulcea och Constanța, även kända som "Dobrogea". I Bulgarien har man inte hävdad eller påvisat att namnet "Dobrudzhanska banitsa" skulle vara erkänt på samma sätt.

Slutligen framställs produkten med namnet "Dobrudzhanska banitsa" främst lokalt och i hemmet, i motsats till "Plăcintă dobrogeană".

- (9) Namnet "Plăcintă dobrogeană" hänger obestriddigen samman med den produkt gjord av degark fyllda med saltad mjuk ost (telemea) blandad med ostmassa och ägg som framställs i det geografiska området. Produkten har därför egenskaper och ett anseende som kan tillskrivas dess geografiska ursprung. Mot bakgrund av ovanstående kan sambandet mellan produkten med namnet "Plăcintă dobrogeană" och det geografiska området inte ifrågasättas.
- (10) Uttrycket "Dobrudzhanska banitsa" är den bulgariska översättningen av namnet "Plăcintă dobrogeană". Eftersom namnen i översättning är identiska skulle skyddet av det registrerade namnet "Plăcintă dobrogeană" enligt artikel 13 i förordning (EU) nr 1151/2012 ha förhindrat bulgariska producenter från att använda uttrycket "Dobrudzhanska banitsa" för att marknadsföra sina jämförbara produkter.
- (11) Vid användningen av uttrycket "Dobrudzhanska banitsa" var avsikten inte att utnyttja anseendet för namnet "Plăcintă dobrogeană". Konsumenterna har inte vilseletts eller har inte kunnat vilseledas om produktens verkliga ursprung. I själva verket var situationen på de två marknaderna olika för de två produkterna. "Plăcintă dobrogeană" avser en produkt med en egen marknad där produkten är känd för sin kvalitet och sina egenskaper som hänger samman med dess geografiska ursprung. "Dobrudzhanska banitsa" avser en produkt som främst konsumeras lokalt eller till och med framställs hemma.
- (12) Produkten "Dobrudzhanska banitsa" framställs och konsumeras vanligtvis genast samma dag. Denna produkt har inte marknadsförts i något annat land eftersom den inte erbjuds frusen, och därför har konsumenterna inte vilseletts eller inte kunnat vilseledas om produktens verkliga ursprung. Framför allt är "Dobrudzhanska banitsa" inte exportorienterad och har heller inte varit det.
- (13) Av dessa skäl och eftersom det har påvisats att namnet "Dobrudzhanska banitsa" har varit i lagligt bruk i minst 25 år innan ansökan om registrering av "Plăcintă dobrogeană" ingavs till kommissionen, bör en övergångsperiod på tio år beviljas, av rättviseskäl och med hänsyn till traditionell användning och det avtal som nåtts mellan sökanden och landet som lämnat invändningen.

- (14) Mot denna bakgrund bör namnet "Plăcintă dobrogeană" föras in i registret över skyddade ursprungsbeteckningar och skyddade geografiska beteckningar.
- (15) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från kommittén för kvalitetspolitik för jordbruksprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Namnet "Plăcintă dobrogeană" (SGB) ska föras in i registret.

Namnet i första stycket avser en produkt i klass 2.3 Bröd, konditorivaror, konfekt, skorpor och andra bagerivaror enligt bilaga XI till kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 668/2014 ^(*).

Artikel 2

Uttrycket "Dobrudzhanska banitsa" ("Добруджанска баница") får användas för att beteckna en konditoriprodukt som inte uppfyller produktspecifikationen för "Plăcintă dobrogeană" SGB under en period av 10 år från och med datumet för denna förordnings ikraftträdande på unionens territorium, förutsatt att tillämpliga principer och bestämmelser i unionens rättsordning följs.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 29 mars 2023.

På kommissionens vägnar
Ursula VON DER LEYEN
Ordförande

^(*) Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 668/2014 av den 13 juni 2014 om tillämpningsföreskrifter för Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012 om kvalitetsordningar för jordbruksprodukter och livsmedel (EUT L 179, 19.6.2014, s. 36).